



Bruksanvisning för 1/2" mutterdragare

Bruksanvisning for 1/2" muttertrekker

Instrukcja obsługi elektrokłucza 1/2"

Operating Instructions for 1/2" Impact Wrench

073-007



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**UNDERHÅLL****Underhåll av tryckluftsverktyg**

För att hålla ditt tryckluftsverktyg i fullgott och funktionsdugligt skick är det viktigt att du använder och regelbundet underhåller verktyget enligt följande anvisningar.

Tryckluft

Använd tryckluft i området 6,0 – 8,0 kg/cm² eller enligt specifikationen för det aktuella verktyget.

- Om lufttrycket är för lågt reduceras i hög grad verktygets kapacitet och inte ens normala arbetsmoment kan utföras på korrekt sätt.
- Om lufttrycket är för högt ökas i och för sig verktygets kapacitet, men dess interna delar slits snabbt och skadas lätt, vilket reducerar verktygets livslängd.

Filter

Den främsta orsaken till att delar i ett tryckluftsverktyg slits ut i förtid är främmande material i tryckluften, såsom vatten, damm, rost och andra partiklar. Verktyget måste därför ha ett filter som stoppar dessa partiklar och förser verktyget med ren och torr tryckluft. Filtret måste rengöras regelbundet så att inte luftflödet till verktyget reduceras. Om filtret täpps igen försämras verktygets kapacitet och prestanda.

Dessutom ansamlas efter hand vatten i kompressorn. Detta vatten måste också tömmas regelbundet för att säkerställa en god och torr lufttillförsel.

Smörjning

Alla tryckluftsverktyg måste smörjas regelbundet för att hålla dem i toppskick. Smörjningen sker genom en så kallad "3-punktskombination" via en "vatten/oljekammare". När gasen passerar genom vatten/oljekammaren finfördelas smörjoljan i oljekammaren. Det är viktigt att välja rätt smörjolja för det aktuella verktyget. Om en olämplig smörjolja används kan verktyget skadas. Som tumregel rekommenderas SAE10 som smörj-medel. Tjock maskinolja får aldrig användas.

Om verktyget saknar vatten/oljekammare, tillsätt tre eller fyra droppar smörjolja med jämna mellanrum i verktygets tryckluftsintag före, under tiden och även efter användning.

För tryckluftsverktyg med slagverkan (typ nålhammare), kontrollera varje månad att det finns tillräckligt med smörjolja vid hammardelen. För dessa verktyg skall smörjolja SAE30 användas. Tillsätt oljan i det speciella smörjolejintaget genom att först lossa skruven till intaget och sedan skruva tillbaka den på plats.

TEKNISKA DATA

Ljudtrycksnivå, LpA	93 dB(A), K=3 dB(A)
Ljudeffektnivå, LwA	104 dB(A), K=3 dB(A)
Vibrationsnivå	16 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

VARNING!

Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningsstiden).

FELSÖKNING

OBS! Stäng av och koppla bort tryckluften innan du utför någon felsökning på ett tryckluftsverktyg.

Problem	Möjliga orsaker / Korrigerande åtgärder
Roterande verktyg: Verktyget roterar långsamt eller inte alls.	<ul style="list-style-type: none"> • Motorns slaggasventil eller inloppshålet är igentäppt av främmande material. Kontrollera och rengör vid behov. • Rotorbladet är sönder. Byt ut rotorbladet. • O-ringen är sliten eller sitter fel. Byt ut drev eller lager.
Verktyget kan inte stoppas.	<ul style="list-style-type: none"> • O-ringen är sliten eller sitter fel. Byt ut O-ringen. • Ventilstången är deformerad. Byt ut slagventilstången.
Motorn fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> • Rotorn är blockerad av främmande material. Rengör. • Lagret är skadat. Byt ut lagret. • Lufttrycket är för lågt. Öka lufttrycket enligt specifikation.
Verktyget fungerar inte, ökad mängd avgaser.	<ul style="list-style-type: none"> • Rotorbladet är blockerat. Avlägsna främmande material. • Motorn kärvar på grund av rost. Rengör och fyll på olja.
Verktyget roterar normalt, men vridmomentet reduceras kontinuerligt.	<ul style="list-style-type: none"> • Stansenheten är skadad. Byt ut skadade delar. • För liten mängd smörjolja. Fyll på smörjolja. • Axelhuvud eller axelhylsa är defekt. Byt ut skadad del.
Luftverkande verktyg: Verktyget roterar långsamt eller endast en liten mängd luft kommer ut genom utloppshålet.	<ul style="list-style-type: none"> • Gaskanalen är blockerad av främmande material. Rengör. • Motorn är internt blockerad av främmande material. Rengör. • Hastighetsreglaget är felaktigt inställt. Justera reglaget.
Klämman kan inte hålla borrhuvudet.	<ul style="list-style-type: none"> • Spännringen är sliten. Demontera och byt ut spännringen.
Verktyg av kamtyp: Motorn roterar, men axeln rör sig inte eller roterar onormalt.	<ul style="list-style-type: none"> • Kamhjulets fingrar är slitna. Byt ut slitna delar. • Fjädern är defekt eller sliten. Byt ut fjädern.
Verktyg av häftstiftstyp: Klamrarna fäster inte eller kan inte dras av.	<ul style="list-style-type: none"> • Stiftplattan är sliten. Rengör kamfingrarna. • Hylsfjädern är sliten. Byt ut fjädern. • Reducerad oljetryckfjäder eller felaktigt positionerad oljestång. Justera.
Verktyg av införingstyp: Införingskraften reduceras kontinuerligt.	<ul style="list-style-type: none"> • Ökande friktion mellan kolv och cylinder. Smörja cylindern. • Ventilen läcker luft. Byt ut skadade eller slitna delar.
Vatten/oljekammaren fungerar inte.	<ul style="list-style-type: none"> • Behållaren sitter inte åt ordentligt eller luften regleras ej korrekt via oljusteringsknappen. Täta behållaren och kontrollera O-ringen avseende gasläckage.

Med reservation för tryckfel och konstruktionsändringar som vi inte kan råda över. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA
www.jula.se

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

VEDLIKEHOLD

Vedlikehold av trykkluftsverktøy

For å holde trykkluftsverktøyet i god og funksjonsdyktig stand er det viktig at du bruker og utfører regelmessig vedlikehold på verktøyet i henhold til følgende anvisninger.

Trykkluft

Bruk trykkluft i området 6,0–8,0 kg/cm² eller i henhold til spesifikasjonen for det aktuelle verktøyet.

- Hvis lufttrykket er for lavt, reduseres verktøyets kapasitet betydelig, og selv ikke normale arbeidsoppgaver kan utføres på riktig måte.
- Hvis lufttrykket er for høyt, økes i og for seg verktøyets kapasitet, men de innvendige delene slites raskt og får lett skader, slik at levetiden til verktøyet reduseres.

Filter

Den viktigste årsaken til at deler i et trykkluftsverktøy slites ut for tidlig, er fremmedlegemer i trykkluften, for eksempel vann, støv, rust og andre partikler. Verktøyet må derfor ha et filter som stopper disse partiklene og tilfører verktøyet ren og tørr trykkluft. Filteret må rengjøres regelmessig, slik at ikke luftstrømmen til verktøyet reduseres. Hvis filteret tiltettes, forringes verktøyets kapasitet og ytelse.

Etter hvert kommer det også til å samle seg vann i kompressoren. Dette vannet må tømmes ut regelmessig for å sikre god og tørr tilførsel av luft.

Smøring

Alle trykkluftsverktøy må smøres regelmessig, slik at de holdes i god stand. Smøringen skjer gjennom en såkalt "3-punktskombinasjon" via et "vann-/oljekammer". Når gassen passerer gjennom vann-/oljekammeret, finfordeles smøreoljen i oljekammeret. Det er viktig å velge riktig smøreolje for det aktuelle verktøyet. Hvis en uegnet smøreolje benyttes, kan verktøyet bli skadet. Som tommelfingerregel anbefales SAE10 som smøremiddel. Tykk maskinolje må aldri benyttes.

Hvis verktøyet mangler vann-/oljekammer, tilsetter du tre eller fire dråper smøreolje med jevne mellomrom i verktøyets trykkluftsinntak før, ved og etter bruk.

For trykkluftsverktøy med slagvirkning (type nålhammer) kontrollerer du månedlig at det er nok smøreolje ved hammerdelen. For denne typen verktøy skal smøreolje av typen SAE30 benyttes. Tilsett oljen i det spesielle smøreoljeinntaket ved først å løsne skruen til inntaket og deretter skru den på plass igjen.

TEKNISKE DATA

Lydtrykksnivå, LpA	93 dB(A), K=3 dB(A)
Lydeffektsnivå, LwA	104 dB(A), K=3 dB(A)
Vibrasjonsnivå	16 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

ADVARSEL!

Det faktiske vibrasjonsnivået under bruk av el-verktøy kan skille seg fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

FEILSØKING

OBS! Slå av og koble fra trykkluften før du utfører feilsøking på et trykkluftsverktøy.

Problem	Mulige årsaker / Korrigerende tiltak
Roterende verktøy: Verktøyet roterer langsomt eller ikke i det hele tatt.	<ul style="list-style-type: none"> • Motorens slavegassventil eller innløpshullet er tiltettet av fremmedlegemer. Kontroller og rengjør ved behov. • Rotorbladet er i stykker. Bytt ut rotorbladet. • O-ringen er slitt eller feil plassert. Bytt ut drev eller lager.
Verktøyet kan ikke stoppes.	<ul style="list-style-type: none"> • O-ringen er slitt eller feil plassert. Bytt ut O-ringen. • Ventilstangen er deformert. Bytt ut slaveventilstangen.
Motoren fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> • Rotoren er blokkert av fremmedlegemer. Rengjør. • Lageret er skadet. Bytt ut lageret. • Lufttrykket er for lavt. Øk lufttrykket i henhold til spesifikasjon.
Verktøyet fungerer ikke, økt mengde avgasser.	<ul style="list-style-type: none"> • Rotorbladet er blokkert. Fjern fremmedlegemer. • Motoren låser seg på grunn av rust. Rengjør og fyll på olje.
Verktøyet roterer normalt, men dreiemomentet reduseres kontinuerlig.	<ul style="list-style-type: none"> • Stanseenheten er skadet. Bytt ut skadede deler. • For liten mengde smøreolje. Fyll på smøreolje. • Akselhode eller akselhylse er defekt. Bytt ut skadet del.
Luftdrevet verktøy: Verktøyet roterer langsomt, eller bare en liten mengde luft kommer ut gjennom utløpshullet.	<ul style="list-style-type: none"> • Gasskanalen er blokkert av fremmedlegemer. Rengjør. • Fremmedlegemer blokkerer motoren innvendig. Rengjør. • Hastighetsreguleringen er feil innstilt. Juster reguleringen.
Klemmen kan ikke holde borehodet.	<ul style="list-style-type: none"> • Spennringen er slitt. Demonter og bytt ut spennringen.
Verktøy av kamtypen: Motoren roterer, men akselen beveger seg ikke eller roterer unormalt.	<ul style="list-style-type: none"> • Fingrene på kamhjulet er slitt. Bytt ut slitte deler. • Fjæren er defekt eller slitt. Bytt ut fjæren.
Verktøy av tegnestifttypen: Klemmene fester ikke eller kan ikke dras av.	<ul style="list-style-type: none"> • Stiftplaten er slitt. Rengjør kamfingrene. • Hylsefjæren er slitt. Bytt ut fjæren. • Redusert oljetrykkfjær eller feil plassert oljestang. Juster.
Verktøy av innføringstypen: Innføringskraften reduseres kontinuerlig.	<ul style="list-style-type: none"> • Økende friksjon mellom kolbe og sylinder. Smør sylindren. • Ventilen lekker luft. Bytt skadede eller slitte deler.
Vann-/oljekammeret fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> • Beholderen sitter ikke som den skal, eller luften reguleres ikke korrekt via oljesteringsknappen. Tett beholderen og kontroller O-ringen for gasslekkasje.

Med forbehold om trykkfeil og konstruksjonsendringer utenfor vår kontroll. Ved eventuelle problemer, kontakt vår serviceavdeling på telefon: 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**KONSERWACJA****Konservacja narzędzia na sprężone powietrze**

Aby utrzymać narzędzie w dobrym stanie technicznym, istotne jest używanie i konserwowanie go według następujących wskazówek.

Sprężone powietrze

Używaj sprężonego powietrza w zakresie 6,0–8,0 kg/cm² lub według specyfikacji dla danego narzędzia.

- Jeżeli ciśnienie jest za niskie, w dużym stopniu zmniejsza się wydajność narzędzia i nie jest możliwe korzystanie z niego w normalny sposób.
- Przy zbyt wysokim ciśnieniu może natomiast dojść do szybszego zużycia i łatwiejszego uszkodzenia wewnętrznych części narzędzia, co skraca jego żywotność.

Filtr

Najistotniejszą przyczyną zużywania się części jest obecność obcych materiałów w sprężonym powietrzu, np. wody, kurzu, rdzy i innych cząsteczek. Dlatego narzędzie musi być wyposażone w filtr zatrzymujący te cząsteczki, dzięki czemu do narzędzia podawane jest czyste i osuszone powietrze. Filtr musi być czyszczony regularnie tak, aby nie doszło do osłabienia strumienia powietrza. Jeśli filtr zapcha się, pogarsza się wydajność i spada moc narzędzia.

Ponadto w zbiorniku sprężarki może gromadzić się woda. Woda musi być również regularnie usuwana, aby zapewnić dopływ osuszonego powietrza.

Smarowanie

Wszystkie narzędzia na sprężone powietrze muszą być smarowane regularnie, aby utrzymać je w dobrym stanie technicznym. Smarowanie odbywa się przez tzw. „kombinację 3-punktową” poprzez „komorę wodną/olejową”. W momencie, gdy gaz przepływa przez komorę wodną/olejową, olej smarny rozprasza się w komorze w postaci mgły. Dlatego też istotny jest wybór odpowiedniego oleju dla danego narzędzia. W przypadku użycia niewłaściwego oleju może dojść do uszkodzenia narzędzia. Zaleca się stosowanie oleju SAE10 jako środka smarnego. Nigdy nie należy używać oleju maszynowego o dużej lepkości.

W przypadku braku komory wodnej/olejowej należy nanieść 3 lub 4 krople oleju w równych odstępach na wlot sprężonego powietrza w narzędziu przed rozpoczęciem pracy, w jej trakcie oraz po jej zakończeniu.

W przypadku narzędzi udarowych (np. młotek igłowy) należy co miesiąc sprawdzać, czy przy części młotkowej znajduje się odpowiednia ilość oleju. Dla takich urządzeń zalecany jest olej smarujący SAE30. Wlej olej przez odpowiedni wlew olejowy, odkręcając najpierw jego śrubę a następnie zakręcając ją po podaniu oleju.

DANE TECHNICZNE

Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	93 dB(A), K=3 dB(A)
Poziom mocy akustycznej, LwA	104 dB(A), K=3 dB(A)
Poziom drgań	16 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość drgań, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań.

OSTRZEŻENIE! Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

WYKRYWANIE USTEREK

UWAGA! Przed rozpoczęciem wykrywania usterek wyłącz sprężarkę i odłącz sprężone powietrze.

Problem	Możliwe przyczyny / Rozwiązanie problemu
Narzędzia obrotowe: Narzędzie obraca się powoli lub nie obraca się wcale.	<ul style="list-style-type: none"> • Zawór silnika lub wlot jest zapchany przez obcy materiał. Sprawdź i w razie potrzeby wyczyść. • Łopatka wirnika jest uszkodzona. Wymień łopatkę wirnika. • Oring jest zużyty lub niewłaściwie założony. Wymień uszczelkę lub łożysko.
Nie można zatrzymać narzędzia.	<ul style="list-style-type: none"> • Oring jest zużyty lub niewłaściwie założony. Wymień Oring. • Drażek zaworu jest odkształcony. Wymień drażek zaworu.
Silnik nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> • Wirnik jest zablokowany przez obcy materiał. Wyczyść go. • Łożysko jest uszkodzone. Wymień łożysko. • Ciśnienie powietrza jest zbyt niskie. Zwiększ ciśnienie według specyfikacji technicznej.
Narzędzie nie działa, zwiększona ilość spalin.	<ul style="list-style-type: none"> • Łopatka wirnika jest zablokowana. Usuń obcy materiał. • Silnik zakleszcza się z powodu rdzy. Wyczyść i uzupełnij olej.
Narzędzie obraca się normalnie, ale moment obrotowy ciągle się zmniejsza.	<ul style="list-style-type: none"> • Bijak uległ uszkodzeniu. Wymień uszkodzone części. • Zbyt mała ilość oleju smarowego. Uzupełnij olej smarny. • Wał główny lub nasadka są uszkodzone. Wymień uszkodzoną część.
Narzędzia pneumatyczne: Narzędzie obraca się powoli lub tylko niewielka ilość powietrza wydostaje się przez otwór wylotowy.	<ul style="list-style-type: none"> • Kanał gazu jest zablokowany przez obcy materiał. Wyczyść go. • Silnik jest wewnętrznie zablokowany przez obcy materiał. Wyczyść go. • Regulator prędkości jest niewłaściwie ustawiony. Ustaw regulator.
Zacisk nie trzyma głowicy wiertła.	<ul style="list-style-type: none"> • Pierścień blokujący uległ zużyciu. Zdemontuj i wymień pierścień.
Narzędzia typu krzywkowego: Silnik obraca się, ale wał nie porusza się lub nie obraca się we właściwy sposób.	<ul style="list-style-type: none"> • Palce koła krzywkowego są zużyte. Wymień zużyte części. • Sprężyna jest uszkodzona lub zużyta. Wymień sprężynę.
Narzędzia typu pistolet do zszywek: Zszywki nie trzymają we właściwy sposób lub nie mogą zostać odciągnięte.	<ul style="list-style-type: none"> • Docisk zszywek jest zużyty. Wyczyść palce krzywki. • Nasadka sprężynowa uległa zużyciu. Wymień sprężynę. • Sprężyna olejowa uległa zużyciu lub sworzeń olejowy jest źle ustawiony. Wyreguluj.
Narzędzia osadzające: Trwałe zmniejszenie siły osadzania.	<ul style="list-style-type: none"> • Zwiększone tarcie między cylindrem a tłokiem. Przesmaruj cylinder. • Zawór przepuszcza powietrze. Wymień uszkodzone lub zużyte części.
Komora wodna/olejowa nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> • Pojemnik nie jest właściwie zamontowany lub strumień powietrza nie jest prawidłowo wyregulowany za pomocą przycisku regulacji oleju. Uszczelnij zbiornik i sprawdź, czy Oring nie przepuszcza gazu.

Z zastrzeżeniem prawa do błędów w druku i zmian konstrukcyjnych, które są od nas niezależne. W razie problemów skontaktuj się telefonicznie z działem obsługi klienta pod numerem.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Poland
www.jula.pl

Read the Operating Instructions carefully before use!

MAINTENANCE

Maintenance of compressed air tool

To keep your compressed air tool in good working order, it is important to use and regularly maintain the tool according to the following instructions.

Compressed air

Use compressed air in the range 6.0 – 8.0 kg/cm² or according to the specification for the tool in question.

- The capacity of the tool will be greatly reduced if the air pressure is too low, and not even normal work will be performed correctly.
- If the air pressure is too high, the tool's capacity increases, but the internal parts become worn rapidly and are damaged easily. This reduces the life of the tool.

Filter

Foreign materials in the compressed air (water, dust, rust and other particles) are the primary reason why parts of a compressed air tool wear out prematurely. The tool must have a filter that stops these particles and supplies the tool with clean, dry compressed air. The filter must be cleaned regularly to ensure that the air flow in the tool is not reduced. If the filter becomes clogged, the tool's capacity and performance will be impaired.

In addition, water gradually accumulates in the compressor. This water must also be emptied regularly to ensure a good, dry air supply.

Lubrication

All compressed air tools must be lubricated regularly to keep them in top condition. Lubrication takes place through a "3-point combination" via a "water/oil chamber". When the gas passes through the water/oil chamber, the lubricating oil is finely distributed in the oil chamber. It is important to select the correct lubricating oil for the tool in question. The tool may become damaged if an unsuitable lubricating oil is used. As a rule of thumb, SAE10 is recommended as a lubricant. Never use viscous machine oil.

If the tool does not have a water/oil chamber, add three or four drops of lubricating oil at regular intervals in the tool's compressed air intake before, during and also after use.

Compressed air tools with a percussion action (such as needle hammers) should be checked each month to ensure there is sufficient lubricating oil in the hammer section. Lubricating oil SAE30 should be used for these tools. Add the oil in the special lubricating oil intake by first undoing the screw for the intake and then screwing it back into place.

TECHNICAL DATA

Sound pressure level, LpA	93 dB(A), K=3 dB(A)
Sound power level, LwA	104 dB(A), K=3 dB(A)
Vibration level	16 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Always use hearing protection!

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

TROUBLESHOOTING

NOTE! Turn off and disconnect the compressed air before troubleshooting a compressed air tool.

Problem	Possible causes/Corrective measures
Rotating tool: The tool rotates slowly or not at all.	<ul style="list-style-type: none"> • The motor's slave gas valve or intake hole is blocked by foreign material. Check and clean if necessary. • The rotor blade is broken. Replace the rotor blade. • The O-ring is worn or incorrectly located. Replace drive or bearing.
The tool cannot be stopped.	<ul style="list-style-type: none"> • The O-ring is worn or incorrectly located. Replace the O-ring. • The valve rod is deformed. Replace the slave valve rod.
The motor does not work.	<ul style="list-style-type: none"> • The rotor is blocked by foreign material. Clean. • The bearing is damaged. Replace the bearing. • The air pressure is too low. Increase the air pressure according to the specification.
The tool does not work, increased amount of exhaust emissions.	<ul style="list-style-type: none"> • The rotor blade is blocked. Remove foreign materials. • The motor jams due to rust. Clean and top up the oil.
The tool rotates normally, but the torque is continually reduced.	<ul style="list-style-type: none"> • The punching unit is damaged. Replace damaged parts. • Insufficient lubricating oil. Top up with lubricating oil. • Defective shaft head or shaft sleeve. Replace damaged part.
Pneumatic tool: The tool rotates slowly or only a small amount of air emerges through the outlet hole.	<ul style="list-style-type: none"> • The gas duct is blocked by foreign material. Clean. • The motor is blocked internally by foreign material. Clean. • The speed control is incorrectly set. Adjust the control.
The clamp cannot hold the drill head.	<ul style="list-style-type: none"> • The snap ring is worn. Remove and replace the snap ring.
Cam-type tools: The motor rotates, but the shaft does not move or rotates abnormally.	<ul style="list-style-type: none"> • The cam wheel fingers are worn. Replace worn parts. • The spring is defective or worn. Replace the spring.
Drawing pin-type tools: The clamps do not attach or cannot be pulled off.	<ul style="list-style-type: none"> • The pin plate is worn. Clean the cam fingers. • The sleeve spring is worn. Replace the spring. • Reduced oil pressure spring or incorrectly positioned oil rod. Adjust.
Insertion-type tools: The insertion force is continually reduced.	<ul style="list-style-type: none"> • Increasing friction between piston and cylinder. Lubricate the cylinder. • The valve is leaking air. Replace damaged or worn parts.
The water/oil chamber is not working.	<ul style="list-style-type: none"> • The holder is not properly fitted or the air is not regulated correctly via the oil adjustment button. Seal the holder and check the O-ring for gas leaks.

Subject to printing errors and design changes over which we have no control. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**1/2" IMPACT WRENCH/ 1/2" MUTTERDRAGARE
1/2" MUTTERTREKKER/ 1/2" KLUCZ UDAROWY**

AT-5040 7000/min, 6,3bar

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu

073-007

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN ISO 11148-6:2012**

This product was CE marked in year -10

Name and address of the person authorised to compile the technical file: Jonas Backstad
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2013-06-24

Bo Eriksson
PRODUCT MANAGER